

\*\*\*\*\*

# The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi par VôViLED  
P.O. Box 71071 Sunnyvale, CA. 94086 USA  
voviled@ix.netcom.com

30

Volume 3, N°10

Semaine du 21 Janvier 1996

\*\*\*\*\*

**Comité de Rédaction :** Hoàng-Vinh, Khiêm, Trọng-Trí, Vân-Anh, Hải-Tân, Minh-Bảo, Minh-Son, Hòa, Thu-Suong.

Avec la participation des amis-pratiquants du monde entier.

**Comité de Traduction :** Odile Thái, Trịnh Quang Thắng, Huỳnh Minh Bảo, Thái Hoàng Long.

---

Date de la Traduction : 12 Février 1996

---

## Préface

---

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !  
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,  
Débordant du principe sublime.  
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,  
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,  
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,  
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.  
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;  
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,  
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.  
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;  
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,  
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

**Lương Sĩ Hằng.**  
(C.d.T. : T.Q.T.)

---

## Lettre Ouverte

---

### La Vie de la Conscience-Spirituelle

La vie de la Conscience-spirituelle dure une existence humaine ;  
Nous sommes libres de la développer pour qu'elle soit plus belle.  
Dans notre retour au Vide pur et léger, Dieu répand pour nous Sa grâce,  
Que cette vie soit difficile ou malheureuse, cela dépend de notre conscience qui en pleure  
ou qui en rit.

\*\*\*

En pleurant ou en se riant des situations terrestres douloureuses, nous sommes dans l'agitation.  
Arriver à dissiper les ennuis et les chagrins dépend de notre propre volonté ;  
Le bonheur ou le malheur provient de l'acquisition de notre propre conscience,  
Si nous retournons à l'Origine, nous ne serons pas prisonniers.  
Nous sommes prisonniers parce que nous avons trop de désirs ;  
En dissipant les ennuis et les chagrins, nous ne sommes plus entravés.  
Nous n'avons qu'à nous avancer tout droit sur l'unique chemin  
Qui mène vers le Vide pur et léger et nous n'aurons plus de désirs à formuler.  
Que les gens soient compétents ou talentueux, cela ne nous agite nullement ;  
En nous éveillant à la connaissance de la non-naiissance, nous ne faisons plus de prières.  
Nous nous corrigeons en vue d'apporter de l'aide extrême aux êtres humains afin qu'ils s'éveillent ;  
Que cela soit difficile ou pénible, nous gardons notre calme pour juger et examiner.

Avec estime et amour,

**Lương Sĩ Hằng.**

A 2 h 30 du matin - le 13 Août 1995.

(C.d.T. : T.Q.T.)

~oo0oo~

### ***Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :***

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.

6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons "Joyeuses Activités" ! Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

**Post scriptum :** Veuillez rassembler les questions des amis-pratiquants et les envoyer par Internet à :

**voviled@ix.netcom.com**

**Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang. All rights reserved.**

**Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM"**  
**Semaine du 24 Novembre au 30 Novembre 1995**

**Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.**

***QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :***

Date de la Traduction : 12 Février 1996

**C. d. T. : T.Q.T.**

- 24-11-1995**    **Question :** Quelle est la différence entre la Lumière spirituelle et la lumière solaire ?
- 25-11-1995**    **Question :** Pourquoi en se perfectionnant spirituellement se pose-t-on encore des questions ?
- 26-11-1995**    **Question :** Comment faut-il faire pour avoir un cœur sincère ?
- 27-11-1995**    **Question :** Lorsque le Ciel atteste notre cœur, comment le comprenons-nous par nous-mêmes ?
- 28-11-1995**    **Question :** Qu'est-ce que pratiquer dans la joie ?
- 29-11-1995**    **Question :** Pourquoi plus on s'adonne à la vie de perfectionnement spirituel, plus on voit que le mauvais Karma est caché dans le système nerveux et dans le cerveau ?
- 30-11-1995**    **Question :** La Sphère Céleste est séparée de nous par une distance incommensurable, comment parviendrons-nous à y retourner ?

\*\*\*\* \* \*\*\*\*

**24-11-1995**

**Question :** Quelle est la différence entre la Lumière spirituelle et la lumière solaire ?

**Réponse :** La lumière solaire est brûlante tandis que la Lumière spirituelle est douce. Les pratiquants de la Contemplation Méditative et les êtres qui ont des racines spirituelles peuvent ressentir également cela dans leur propre Conscience-cognitive, ils pratiquent dans la joie et ne se découragent jamais.

Stance

Nous nous éclairons nous-mêmes, nous nous ressaisissons, nous nous discutons,  
Nous abolissons la colère stupide et nous commençons une nouvelle phase.  
Avec un esprit spirituel et un cœur sincère, nous nous perfectionnons spirituellement  
pour avancer par nous-mêmes ;  
En tranchant net notre conscience terrestre, par nous-mêmes, nous jouissons de la quiétude.

**25-11-1995**

**Question :** Pourquoi en se perfectionnant spirituellement se pose-t-on encore des questions ?

**Réponse :** Etant qu'être humain, chacun possède le caractère d'avidité depuis sa naissance jusqu'à sa mort. Plus on mène la vie de perfectionnement spirituel, plus on sent que l'on n'arrive à rien encore ; c'est pourquoi on est encore perplexe. Si l'on s'engage à fond et si l'on persévère à se perfectionner dans la Contemplation Méditative, il ne reste que la pratique assidue du Dharma et l'on n'est plus perplexe ; puis, par soi-même, on évolue vers la Connaissance-suprême et vers la Sérénité.

Stance

En pratiquant pour nous développer, par nous-mêmes, nous devenons clairvoyants ;  
Nous ne sommes plus négligés, nous ne sommes plus énervés.  
Les épreuves de la vie terrestre sont inévitables,  
Nous n'avons qu'à garder notre cœur serein et nous connaissons notre itinéraire.

**26-11-1995**

**Question :** Comment faut-il faire pour avoir un cœur sincère ?

**Réponse :** Pour avoir un cœur sincère, il faut s'engager dans l'apprentissage spirituel et pratiquer dans le cycle de l'évolution ; avec le temps, cela devient une bonne habitude, on s'oriente vers la spiritualité, on est ardent dans la saveur de la Voie qu'on ressent cognitivement.

Stance

Nous ne nous attachons plus à l'extérieur qui nous agiterait ;  
Nous nous corrigeons et nous nous perfectionnons spirituellement sans regretter et sans espérer.  
On n'est plus avare dans son cœur,  
En ouvrant largement notre compassion, nous ne prions ni nous n'espérons.

**27-11-1995**

**Question :** Lorsque le Ciel atteste notre cœur, comment le comprenons-nous par nous-mêmes ?

**Réponse :** Lorsque le Ciel atteste notre cœur, après le moment de la pratique de la Contemplation Méditative, nous sentons que notre tête est légère et lucide - ce qui prouve que le flux d'énergie de la Grande-Compassion a rayonné en nous bénissant - notre Conscience-cognitive s'établit vraiment dans la quiétude. Si nous savons penser à Dieu et au Bouddha, avant d'aller nous coucher, nous pratiquons automatiquement l'Invocation mentale de Nam Mô A Di Đà Phật ; nous allons avoir un sommeil très reposant et réjouissant, nous ne nous soucions de rien.

Stance

Nous ne sommes plus agités, nous ne sommes plus réticents ;  
Notre esprit et notre pensée en paix, nous évoluons à temps.  
Nantis de la puissance de l'énergie spirituelle, nous retournons à la sphère de la Sérénité ;  
Comprenant clairement le Ciel et la Terre, nous avançons par nous-mêmes.

**28-11-1995**

**Question :** Qu'est-ce que pratiquer dans la joie ?

**Réponse :** C'est accepter de mettre en pratique depuis la petite jusqu'à la grande affaire, quand nous comprendrons tout, nous serons joyeux ; nous travaillons pour nous réveiller, nous rendons service pour progresser, nous acceptons de nous résigner pour pratiquer, tout sera bien dans l'avenir. L'être qui se perfectionne dans la Contemplation Méditative doit se résigner et pratiquer sérieusement la méthode de notre Ecole Spirituelle ; il obtiendra de bons résultats.

Stance

En nous développant avec subtilité, nous existons par nous-mêmes ;  
Nous distinguons clairement l'âme et le corps-astral, nous ne sommes nullement méchants.  
En déformant la vérité, nous causons le péché du mal ;  
Avec équanimité, nous nous réalisons, nous nous étudions rétrospectivement.

**29-11-1995**

**Question :** Pourquoi plus on s'adonne à la vie de perfectionnement spirituel, plus on voit que le mauvais Karma est caché dans le système nerveux et dans le cerveau ?

**Réponse :** Plus on s'adonne à la vie de perfectionnement spirituel, plus on voit que le mauvais Karma est caché dans le corps physique, ce qui s'appelle le « Karma du corps ». Quand on est obscurci et qu'on ignore son âme même, cela s'appelle le « Karma de la conscience ». Si l'on est déterminé de s'adonner à la Contemplation Méditative et d'entrer en Samâdhi, on pourra avoir l'occasion de le dissiper graduellement, par soi-même, pour arriver à être pur et éclairé, afin de mettre un terme au mauvais Karma et d'avoir une vision cognitive pénétrante de nos propres actes ; l'ignorance inextricable n'existera plus.

Stance

En nous connaissant réellement, nous nous débloquons ;  
Nous ne sommes dans l'entichement stupide ni nous ne continuons  
dans le cercle vicieux.  
Nous évoluons sans cesse et notre conscience se réveille ;  
Nous retournons au Ciel pur et léger, sans faire des prières.

**30-11-1995**

**Question :** La Sphère Céleste est séparée de nous par une distance incommensurable, comment parviendrons-nous à y retourner ?

**Réponse :** Si nous avons le cœur de nous orienter vers cette Sphère, nous aurons l'occasion d'y parvenir. Avec une foi solide, nous aurons l'occasion de revenir à la rive de la Connaissance, infiniment pure et légère, éclatante de lumière, sans aucune souillure, totalement affranchi du monde profane.

Stance

Notre avancement provient aussi de notre œuvre personnelle ;  
Par nous-mêmes, nous faisons notre entrée dans la Sphère du Dharma par la porte des mérites.  
Nous avançons tout droit vers le Ciel lorsque notre conscience obtient le TAO ;  
La Pure-Lumière brille de tout son éclat dans l'harmonie de toutes les couleurs.

---

## Questions sur la spiritualité par Internet

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôVi LED. All rights reserved.

---

**C.d.T. : T.H.L.**

**Centre de Réunion de Floride.**

**Question :** Cher Maître, nous savons que la force de la pensée des personnes du sexe masculin et celle des personnes du sexe féminin est identique et ne diffère que par son aspect corporel. Sur terre, pourquoi les personnes du sexe masculin sont-elles plus nombreuses à réaliser la Voie spirituelle que celles du sexe féminin ? Par exemple le Bouddha, Jésus, le Bouddha Tsi-Kong, le Vénérable M. Tu et Vous-même, Maître...

**Réponse de notre Maître :** J'ai déjà dit qu'il n'y a qu'une seule volonté. Les femmes qui deviennent des Bouddhas sont aussi pures et légères que les hommes ; le Bouddha n'a pas de nom. Sur terre, c'est parce que nous regardons l'aspect extérieur avec des yeux profanes que nous distinguons différentes classes sociales. Si nous réalisons la Voie spirituelle, la pureté et la légèreté intérieure sont identiques pour tous. Nous devons arriver au stade où il n'y a plus de masculin ni de féminin pour dire que nous avons réalisé la Voie spirituelle. C'est la même égalité et la même pure légèreté. Il y a d'innombrables Bouddhas et non pas que quelques-uns.

**Question :** Cher Maître, quand un malade reçoit par une greffe, un cœur, un poumon ou un foie d'une autre personne lui permettant ainsi de vivre plus longtemps, est-ce conforme aux lois du Ciel ?

**Réponse de notre Maître :** Ce n'est que provisoire. Les lois du Ciel sont les lois du Ciel, elles ne peuvent pas être changées. Malgré tous les efforts que nous fournissons, au moment où l'âme doit partir, nous sommes obligés d'accepter.

**Question :** Cher Maître, est-ce que celui qui offre son cœur, son foie ou ses poumons avant de mourir à ceux qui restent, commet un péché vis-à-vis du Ciel et de la Terre ?

**Réponse de notre Maître :** L'êtré humain espère avoir la vie ; il ressent cela comme un sacrifice par rapport à son prochain alors que le pratiquant spirituel doit accepter de respecter la loi pour évoluer. Ce qui appartient au Ciel doit être rendu à la Terre ; c'est équitable. Le commun des mortels veut toujours vivre plus longtemps sans connaître clairement la valeur de la mort qui constitue l'évolution de l'âme. C'est ainsi que sur terre, nous rassemblons toutes nos forces pour essayer de garder ce corps des milliers d'années sans jamais y parvenir ; nous ne pouvons vivre que dans l'espoir de et uniquement dans l'espoir de...

### **Centre de Contemplation Méditative Hồng Bính Hoàng, Virginia.**

Cher Maître, nous vous demandons de bien vouloir nous éclairer sur un certain nombre de questions.

**Question :** Je travaille dans un bureau qui était un service de pompes funèbres (je viens seulement de l'apprendre) ; est-ce que cela a une influence sur mon énergie et ma pratique de la vie de perfectionnement spirituel ? Que dois-je faire pour ne pas subir d'influence ?

**Réponse de notre Maître :** Il n'y a aucune influence ; il ne faut pas y penser. Il faut penser à être à fond au service de soi-même et dans l'avenir tout sera pour le mieux.

**Question :** Cher Maître, la méthode selon le Vô-Vi consiste à transformer l'énergie de l'Essence Séminale en Souffle Vital et le Souffle Vital en Energie Spirituelle ; cette Energie Spirituelle est-elle donc en relation avec notre âme et notre corps astral ? L'esprit éclairé a-t-il une influence sur l'âme et le corps astral ?

**Réponse de notre Maître :** L'Energie Spirituelle est la partie lucide ; si nous fournissons beaucoup d'efforts dans notre perfectionnement spirituel, nous pouvons revenir au néant, ce qui signifie que notre âme vivra dans la sphère pure et légère ; dès que nous y pensons, nous y arrivons.

**Question :** Cher Maître, l'homme a trois âmes et sept corps astraux ; est-ce que cela signifie que le corps astral est divisé en sept ? Quand le corps astral quitte le corps, quel est celui qui quitte le corps ? Nous vous remercions, cher Maître.

**Réponse notre Maître :** En ce qui concerne le Vô-Vi, le commun des mortels ne possède qu'une âme et qu'un corps astral ; quand quelqu'un de la famille meurt, on est affolé et l'on appelle les trois âmes et les sept corps astraux pour que ce soit complet ; on espère seulement qu'il y aura une réunion complète de l'âme dans le cycle de l'évolution.

---

## **Communiqué de VôViLED**

---

Date de la Traduction : 6 Juillet 1995

**C.d.T. : T.Q.T.**

**Destinataires :** Centres de Vô-Vi, connectés à Internet.

**OBJET** : Divulgateion de la Rubrique « Les Causeries de Bébé TÁM », du Courrier des Amis-pratiquants et des Questions-Réponses émanant de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly).

Chers amis,

Le téléchargement de la Rubrique "les Causeries de Bébé TÁM", le Courrier des Amis-pratiquants et les Questions-Réponses émanant de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) en vue de les faire publier dans les diverses "Lettre VÔ-Vi" et les faire parvenir aux amis-pratiquants sont très bien car le Maître a voulu utiliser la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" pour permettre aux amis-pratiquants de toute part de pouvoir faire des études sur le même sujet ensemble dans le même intervalle de temps. Néanmoins, VÔViLED est en train de déposer les Droits d'auteur sur ces documents, par conséquent, quelle que soit la forme sous laquelle s'effectue la divulgation, il vous est conseillé d'observer les conditions ci-après de VÔViLED :

- Faire connaître vos intentions.
- Lors de la publication ou de la divulgation, insister sur la partie concernant les Droits d'Auteur : Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VÔViLED. All rights reserved.
- Ne pas divulguer à d'autres communautés en dehors des amis-pratiquants qui sont en train de pratiquer d'après le VÔ-Vi.
- Ne pas procéder à l'impression de livres, de brochures, ni à la divulgation de disquettes sans discuter au préalable avec VÔViLED.

Sincères remerciements,

**Le Département Coordination de VÔViLED.**

Nous vous donnons rendez-vous à la semaine prochaine !